

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Лебединский, С. И. Методика преподавания русского языка как иностранного / С. И. Лебединский, Л. Ф. Гербик. – Минск, 2011. – 309 с.
2. Гринкевич, Е. И. Работаем по фильмам на уроках РКИ / Е. И. Гринкевич, С. К. Буховец. – Минск : БГМУ, 2019. – 111 с.
3. Бордовская, Н. В. Гуманитарные технологии в вузовской образовательной практике: теория и методология проектирования / Н. В. Бордовская. – СПб. : Книжный Дом, 2007. – 408 с.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ТЕКСТА КАК ОБЪЕКТА ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ПРОФИЛЯ

**Денисултанова В. Д.**

Российский университет дружбы народов

Обучение иностранных студентов медицинским специальностям является одной из важнейших областей преподавания в российских вузах, как, например, в РУДН. Однако, помимо собственно специальных предметов, иноязычные студенты продолжают изучение русского языка в течение всего периода обучения по профессии, поскольку, как правило, одного года подготовительного факультета недостаточно для успешного освоения сложной системы медицинской терминологии на русском языке.

Основной целью обучения выступает формирование у студентов медицинского профиля профессионально-коммуникативной компетенции, которая направлена на развитие умений общаться в учебной макросфере и социально-профессиональной макросфере. Для достижения вышеуказанной цели реализуются принципы коммуникативно-деятельностной методики и функционально-коммуникативной лингвистики.

Научно-профессиональный текст является неотъемлемой частью обучения студентов-медиков, поскольку он направлен на закрепление лексических и грамматических навыков и умений в контексте изучения медицинского дискурса, содержащего профессиональные термины и описывающего объекты, процессы, явления медицинской науки. Следует отметить, что, беря во внимание выделение Стилистическим энциклопедическим словарем в научном стиле собственно научного (монография, доклад, статья) и научно-учебного (учебник, лекция, учебное пособие) [1, с. 58], мы относим научно-профессиональный текст к научно-учебному стилю. То есть такой текст одновременно отражает специфику области изучения и служит средством обучения студентов в составе учебника или учебного пособия. Научно профессиональному тексту помимо «классических» текстовых категорий – связность, структурность, цельность,

модальность, функционально-смысловой тип [2] – присущи также логичность, отвлеченность, обобщенность, информативность и строгость.

В процессе работы с научно-профессиональным текстом мы используем такие же типы заданий, как и при работе с другими типами текстов: 1) предтекстовые задания, которые предназначены для дифференциации языковых единиц и речевых моделей, их узнавания в тексте, отработки лексических и грамматических навыков; 2) текстовые задания, направленные на извлечение информации из текста различными способами и на трансформацию языкового материала и структуры текста; 3) послетекстовые задания, ориентированные на систематизацию прочитанного материала и на развитие умения репродукции прочитанного. Кроме этого, для работы с текстом иностранным студентам предлагаются задания аналитического и обобщающего характера, а именно: конспектирование, тезирование, составление номинативного плана.

Конспектирование представляет собой процесс мыслительной обработки прочитанного или прослушанного материала с дальнейшей компрессией информации, результатом которой становится конспект – краткий пересказ прочитанного или услышанного, воспроизведение основного содержания с помощью общеустановленных или самостоятельно выбранных сокращений. Однако, с нашей точки зрения, конспектирование не является достаточно эффективным приемом в обучении языку, поскольку иноязычные студенты, как правило, лишь переписывают материал без смысловой обработки, что не соответствует задачам этого приема.

Тезирование представляет собой лаконичное изложение прочитанного текста с выделением тезисов – основных положений, содержащихся в каждом смысловом отрезке текста (микротексте). Составление тезисов, с нашей точки зрения, является отличным инструментом для выработки у иностранных студентов навыка систематизации материала и выделения в нем существенной, главной информации. Здесь важно отметить, что профессионально-научный текст, как правило, всегда имеет четкую, логичную структуру, а также особую стилистическую окраску, что способствует успешному вычленению основного содержания в кратком виде. Тезисы по объему значительно меньше конспекта, а потому прием тезирования, хотя и требует больших усилий и подготовки, в результате оказывается более эффективным при работе с научным текстом на уроках русского языка для иностранных студентов.

Составление номинативного плана связано в первую очередь с умением трансформировать глагольные формы в существительные, что в принципе важно практиковать на протяжении всех стадий обучения русскому как иностранному. Составляя план, студенты также приобретают навык максимальной компрессии информации и выделения основного содержания научного текста с возможностью его дальнейшего воспроизведения с опорой на данный план.

Подводя итог, следует сказать, что поскольку профессионально-научный текст является важным объектом и средством изучения русского языка как иностранного, преподавателю необходимо использовать всевозможные приемы

для работы с таким текстом, включая классические (предтекстовые, текстовые и послетекстовые задания) и дополнительные (тезирование, конспектирование, составление номинативного плана). С этой целью необходимо развивать сферу подбора таких текстов для разных уровней владения и разрабатывать новые способы реализации перечисленных приемов в ходе обучения.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Алексеева, Л. М. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Л. М. Алексеева [и др.] ; под ред. М. Н. Кожина. – М., 2003. – 694 с.
2. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / Л. М. Гальперин. – М., 1981. – 139 с.
3. Куриленко, В. Б. Говорим о медицине по-русски (II сертификационный уровень владения русским языком как иностранным в учебной и социально-профессиональной макросферах) : учебник / В. Б. Куриленко [и др.]. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. – 392с.

## ПУТИ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ИНОНАЦИОНАЛЬНОЙ СРЕДЕ

**Ермалович А. В.**

Белорусский государственный медицинский университет

Процесс профессионального становления иностранных студентов, их успехи зависят от того, как долго по времени происходит процесс адаптации.

Адаптация в инонациональной среде является необходимым условием интериоризации профессиональной роли врача для иностранных студентов. Если рассматривать в целом процесс адаптации иностранных учащихся в медицинском вузе как интериоризацию социокультурных и профессиональных ценностей, то эффективность этого процесса может достигаться путем лингвистической и психологической адаптации.

Иностранные студенты в процессе обучения в белорусском вузе сталкиваются с проблемами овладения знаниями и навыками основной деятельности; межличностного взаимодействия; взаимодействия с окружающей социальной средой и др. Поскольку задача адаптации иностранных студентов к условиям обучения в вузе представляет собой одну из важных задач, то её приходится решать руководству вуза, психологам, преподавателям.

Главной задачей иностранного студента в Республике Беларусь является получение качественного высшего образования. В связи с этим центральное место среди мероприятий по социальной адаптации занимает организация учебной группы. Чтобы адаптация иностранных студентов в социальном пространстве вуза, в котором проходит обучение, в целом протекала успешно, нужно информационный обмен между иностранцем и средой выстраивать на основе позитивных установок в ситуациях освоения новых видов учебной деятельности и контактов с преподавателями, а также необходимо достаточно